



FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Babeș-Bolyai
1.2 Facultatea	Facultatea de Litere
1.3 Departamentul	Limbi și literaturi asiatice
1.4 Domeniul de studii	Limbă și literatură
1.5 Ciclu de studii	Nivel licență
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Limbă și literatură japoneză B/ modernă / Filolog

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	LLO5263 Modernitate și tradiție în cultura japoneză (în limba română și japoneză)							
2.2 Titularul activităților de curs	Conf.dr. Florina Ilis							
2.3 Titularul activităților de seminar								
2.4 Anul de studiu	III	2.5 Semestrul	5	2.6 Tipul de evaluare	C	2.7 Regimul disciplinei	Conținut	DS
							Obligativitate	DOp

3. Timpul total estimat (ore pe semestru/activități didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2 curs	2	3.3 seminar	-
3.4 Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5 curs	28	3.6 seminar	-
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					15
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					15
Pregătire seminarii/laboratoare/proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					10
Tutoriat					1
Examinări					2
Alte activități. Consultații					4
3.7 Total ore studiu individual	47				
3.8 Total ore pe semestru	75				
3.9 Numărul de credite	3				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	-
4.2 de competențe	Cunoștințe generale de estetică și poetică

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	Sală de curs, video proiector, xeroxuri, fotocopii, cărți
5.2 de desfășurare a seminarului	



6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	C4 Elaborarea unui proiect pe o temă dată, respectând normele de cercetare
Competențe transversale	CT1 Utilizarea componentelor domeniului limbă și literatură în concordanță cu etica profesională CT3 Organizarea unui proiect individual de formare continuă; îndeplinirea obiectivelor de formare prin activități de informare, prin proiecte în echipă

7. Obiectivele disciplinei (conform grilei de competențe specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	Studierea raportului dintre modernitate și tradiție în cultura japoneză în epocile Meiji, Taishō și Shōwa Analiza evoluției raportului modernitate și tradiție în literatură și cultură
7.2 Obiectivele specifice	Raportul modernitate/ tradiție – sursă permanentă de apariție a noi forme artistice Evoluția unor forme artistice noi în epocile Meiji, Taishō și Shōwa

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Observații
Curs introductiv	Expunere; Curs interactiv	
Modernitate și tradiție I. Întoarcerea spre Occident. Occidentalizare	Expunere; Curs interactiv	
Modernitate și tradiție II. Întoarcerea spre Occident. Dez-asianizare	Expunere; Curs interactiv	
Modernitate și tradiție III. Revenirea în Asia	Expunere; Curs interactiv	
<i>Bushidō</i> (武士道) sau Calea războinicului. Principiile artei războiului. Samuraiul și soldatul <i>kamikaze</i>	Expunere; Curs interactiv	
Pictura în stil occidental <i>Yōga</i> (洋画) și pictura în stil traditional <i>Nihonga</i> (日本画). Reprezentanți: Kuroda Seiki (黒田 清輝), Fujishima Takeji (藤島 武二)/ Hishida Shunsō (菱田 春草)	Expunere; Curs interactiv	
Mâncarea japoneză tradițională <i>washoku</i> (和食) și Cultura <i>gohan</i> (御飯)	Expunere; Curs interactiv	
Dulciurile tradiționale japoneze <i>Wagashi</i> (和菓子). <i>Sake</i> -ul japonez 日本酒	Expunere; Curs interactiv	
Discursul niponității <i>Nihonjinron</i> (日本人論) și globalizarea. Postmodernitatea	Expunere; Curs interactiv	
Modernitate și tradiție în arta desenului. De la <i>emakimono</i> (絵巻物) la <i>manga</i> (漫画)	Expunere; Curs interactiv	



Modernitate și tradiție în cinema-ul japonez	Expunere; Curs interactiv	
Caligrafia japoneză <i>shodō</i> (書道). De la tradiție la avangardă	Expunere; Curs interactiv	
Concluzii.	Expunere; Curs interactiv	
Colocviu	Expunere; Curs interactiv	
Bibliografie Augustin Berque (dir.) <i>Dictionnaire de la civilisation japonaise</i> , Paris: Hazan, 1994. François Cheng, <i>Vid și plin. Limbajul pictural chinezesc</i> , București: Meridiane, 1983. Vadime și Danielle Elisseff, <i>Civilizația japoneză</i> , București: Meridiane, 1996. Rodica Frențiu, <i>Leția de caligrafie japoneză</i> , Cluj-Napoca: Editura Argonaut, 2008. Shūichi Katō, <i>Japan, Spirit and Form</i> , Tokyo: Charles E. Tuttle Company, 1994. Ueda Makoto, <i>Literary and Art Theorie in Japan</i> , Michigan: The University of Michigan, Ann Arbor, 1991.		

Miyeko Murase, *L'art du Japon*, Paris: Le livre de poche, 1996.
Tomoko Sato, *Arta japoneză*, București: Vellant, 2008.
Donald H. Shively, *Tradition and Modernization in Japanese Culture*, Princeton Legacy Library, 1976.
Le Cinema japonais au présent (1959-1984), Paris: Ed. Lherminier, 1984.
Akira Tamba (dir.), *L'Esthétique contemporaine du Japon*, Paris: CNRS Editions, 1997. Max Tessier, *Images du cinema japonais*, Paris: Editions Henri Veyrier, 1990.

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Tematica este elaborată pe baza cadrului de referință oferit de JF Standard for Japanese-Language Education. În conformitate cu standardele ARACIS, departamentul întreține o colaborare continuă cu reprezentanții asociațiilor profesionale și ai mediului socio-economic, în mod special cu Wolters Kluwer Financial Services, Iron Mountain SRL, DotWhite SRL și Biblioteca Universitară „Lucian Blaga”.

10. Evaluare


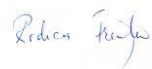
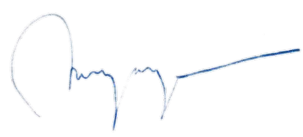
Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Barem Colocviu Activitatea la clasă poate fi apreciată cu 1 punct la examen (doar în cazul unei note de trecere).	Colocviu. Examen oral, ce constă din prezentarea unui referat pe una din temele de curs. De asemenea, se vor verifica și informațiile oferite la curs printr-o întrebare, notată de la 1 la 10.	50% +50% activitatea la clasă, prezentare referat/eseu
10.5 Seminar			
10.6 Standard minim de performanță			
Dobândirea unor cunoștințe despre cultura și arta japoneză. Înșușirea corectă a unor concepte specifice esteticii japoneze. Corelarea informațiilor lingvistice cu cele de semiotică culturală.			



UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI
BABEȘ-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITÄT
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITY
TRADITIO ET EXCELLENTIA



Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 31
400202, Cluj-Napoca
Tel: 0264 5322388
Fax: 0264 432303

Data completării 15.03.2023	Semnătura titularului de curs, Conf. dr. Florina Ilis 	Semnătura titularului de seminar
Data avizării în departament 20.03.2023	Semnătura directorului de departament, Prof. univ.dr. habil. Rodica Frențiu 	
Data avizării la Decanat 30.04.2023	Semnătura Prodecanului responsabil 	Ștampila facultății